



19 – mayo – 2024

Misión Católica

Hispanohablante de Lucerna

Weystrasse, 8; CH-6006 Luzern

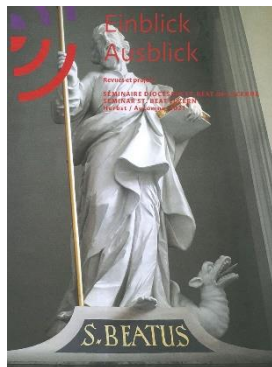
Tel.: 041 410 13 91

email: spaniermission@

migrantenseelsorge-luzern.ch

Web: www.misioncatolicalucerna.ch

## DOMINGO de PENTECOSTÉS, B



*Colecta para la fundación diocesana Priesterseminar St. Beat Lucerna. La fundación diocesana del seminario San Beato de Lucerna garantiza los recursos financieros y de infraestructura para la formación de los futuros agentes pastorales. También es responsable del propio seminario, de sus formadores y de las instalaciones. El seminario y la Facultad de Teología de la Universidad de Lucerna pretenden dar a los estudiantes la oportunidad de experimentar la vida en comunidad, profundizar en su vida espiritual y ayudarles a definir su vocación con vistas al ministerio en la Iglesia. También organizan cursos para preparar a los estudiantes para el trabajo pastoral. Para más*

*información:* [www.stbeat.ch](http://www.stbeat.ch).

*El obispo desea agradecerle su fidelidad al apoyar la formación de los futuros agentes pastorales y catequistas.*

### CANTO DE ENTRADA

Ilumíname, Señor, con tu Espíritu, transfórmame, Señor, con tu Espíritu,  
ilumíname, Señor, con tu Espíritu, ilumíname y transfórmame, Señor.

<Y DÉJAME SENTIR EL FUEGO DE TU AMOR  
AQUÍ EN MI CORAZÓN, SEÑOR.>

Resucítame, Señor, con tu Espíritu, conviérteme, Señor, con tu Espíritu,  
resucítame, Señor, con tu Espíritu, resucítame y conviérteme, Señor.

Fortaléceme, Señor, con tu Espíritu, consuélame, Señor, con tu Espíritu,  
fortaléceme, Señor, con tu Espíritu, fortaléceme y consuélame, Señor.

### REFLEXIÓN INICIAL

Llegamos al final del ciclo más importante del año litúrgico, la Pascua del Señor; con la celebración de la fiesta de Pentecostés.

Pentecostés es el nuevo nacimiento de Cristo, quien, a través de su cuerpo místico que es la Iglesia, conducirá a la humanidad, –con la fuerza de su Espíritu–, hasta su segunda y definitiva venida al final de los

tiempos. Abramos nuestro corazón al Espíritu y dejémonos conducir, con toda la Iglesia, por los caminos del Espíritu.

Tú, que, desde el Cielo, nos has enviado tu Espíritu. **SEÑOR, TEN PIEDAD.**

Tú, que edificas la Iglesia con la acción de tu Espíritu. **CRISTO, TEN PIEDAD.**

Tú, que nos envías con la fuerza de tu Espíritu. **SEÑOR, TEN PIEDAD.**

Que Dios todopoderoso, Padre de nuestro Señor Jesucristo, que nos regeneró por el agua y el Espíritu Santo y que nos concedió la remisión de los pecados, nos guarde en su gracia, en el mismo Jesucristo nuestro Señor, para la vida eterna. **Amén.**

## GLORIA

①  
Glo - ri - a, glo - ri - a, in ex - cel - sis De - o,  
②  
glo - ri - a, glo - ri - a, al - le - lu - ia!  
③  
Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus  
④  
bo - nae vo - lun - ta - - - - tis.

Gloria a Dios en el cielo,  
y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.  
**Por tu inmensa gloria te alabamos,  
te bendecimos,  
te adoramos, te glorificamos,  
te damos gracias,  
Señor Dios, Rey celestial,  
Dios Padre todopoderoso.  
Señor, Hijo único, Jesucristo;  
Señor Dios, Cordero de Dios,  
Hijo del Padre;  
tú que quitas el pecado del mundo,**

**ten piedad de nosotros;  
tú que quitas el pecado del mundo,  
atiende nuestra súplica;  
tú que estás sentado a la derecha  
del Padre,  
ten piedad de nosotros;  
porque sólo tú eres Santo,  
sólo tú Señor, sólo tú Altísimo,  
Jesucristo,  
con el Espíritu Santo  
en la gloria de Dios Padre. Amén**

## 1ª LECTURA

Hch 2, 1-11

Lectura del libro de los Hechos de los Apóstoles.

Al cumplirse el día de Pentecostés, estaban todos juntos en el mismo lugar. De repente, se produjo desde el cielo un estruendo, como de

viento que soplabo fuertemente, y llenó toda la casa donde se encontraban sentados. Vieron aparecer unas lenguas, como llamaradas, que se dividían, posándose encima de cada uno de ellos. Se llenaron todos de Espíritu Santo y empezaron a hablar en otras lenguas, según el Espíritu les concedía manifestarse.

Residían entonces en Jerusalén judíos devotos venidos de todos los pueblos que hay bajo el cielo. Al oírse este ruido, acudió la multitud y quedaron desconcertados, porque cada uno los oía hablar en su propia lengua. Estaban todos estupefactos y admirados, diciendo: «¿No son galileos todos esos que están hablando? Entonces, ¿cómo es que cada uno de nosotros los oímos hablar en nuestra lengua nativa? Entre nosotros hay partos, medos, elamitas y habitantes de Mesopotamia, de Judea y Capadocia, del Ponto y Asia, de Frigia y Panfilia, de Egipto y de la zona de Libia que limita con Cirene; hay ciudadanos romanos forasteros, tanto judíos como prosélitos; también hay cretenses y árabes; y cada uno los oímos hablar de las grandezas de Dios en nuestra propia lengua».

Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

SALMO RESPONSORIAL: Sal 104(103), 1ab y 24ac. 29bc-30. 31 y 34

***R/* Envía tu Espíritu, Señor,  
y repuebla la faz de la tierra.**

Bendice, alma mía, al Señor: Dios mío, ¡qué grande eres!

Cuántas son tus obras, Señor; la tierra está llena de tus criaturas. ***R/***

Les retiras el aliento, y expiran y vuelven a ser polvo;

envías tu espíritu, y los creas, y repueblas la faz de la tierra. ***R/***

Gloria a Dios para siempre, goce el Señor con sus obras;

que le sea agradable mi poema, y yo me alegraré con el Señor. ***R/***

### 2ª LECTURA

Gál 5, 16-25

Lectura de la primera carta del apóstol san Pablo a los Corintios

Hermanos:

Caminad según el Espíritu y no realizaréis los deseos de la carne; pues la carne desea contra el espíritu y el espíritu contra la carne; efectivamente, hay entre ellos un antagonismo tal que no hacéis lo que

quisierais. Pero si sois conducidos por el Espíritu, no estáis bajo la ley. Las obras de la carne son conocidas: fornicación, impureza, libertinaje, idolatría, hechicería, enemistades, discordia, envidia, cólera, ambiciones, divisiones, disensiones, rivalidades, borracheras, orgías y cosas por el estilo. Y os prevengo, como ya os previne, que quienes hacen estas cosas no heredarán el reino de Dios.

En cambio, el fruto del Espíritu es: amor, alegría, paz, paciencia, afabilidad, bondad, lealtad, modestia, dominio de sí. Contra estas cosas no hay ley.

Y los que son de Cristo Jesús han crucificado la carne con las pasiones y los deseos.

Si vivimos por el Espíritu, marchemos tras el Espíritu. No seamos vanidosos, provocándonos unos a otros, envidiándonos unos a otros.

Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

### SECUENCIA

Ven, Espíritu divino,  
manda tu luz desde el cielo.  
Padre amoroso del pobre;  
don, en tus dones espléndido;  
luz que penetra las almas;  
fuente del mayor consuelo.

Ven, dulce huésped del alma,  
descanso de nuestro esfuerzo,  
tregua en el duro trabajo,  
brisa en las horas de fuego,  
gozo que enjuga las lágrimas  
y reconforta en los duelos.

Entra hasta el fondo del alma,  
divina luz, y enriquécenos:  
Mira el vacío del hombre,

si tú le faltas por dentro;  
mira el poder del pecado,  
cuando no envías tu aliento.

Riega la tierra en sequía,  
sana el corazón enfermo,  
lava las manchas, infunde  
calor de vida en el hielo,  
doma el espíritu indómito,  
guía al que tuerce el sendero.

Reparte tus siete dones,  
según la fe de tus siervos;  
por tu bondad y tu gracia,  
dale al esfuerzo su mérito;  
salva al que busca salvarse  
y danos tu gozo eterno. Amén.

### CANTO DEL ALELUYA

Ven, Espíritu Santo, llena los corazones de tus fieles  
y enciende en ellos la llama de tu amor.

## EVANGELIO

Jn 15, 26-27; 16, 12-15

El Señor esté con vosotros. **Y con tu espíritu.**

✠ Lectura del Santo Evangelio según san Juan. **Gloria a ti, Señor**

En aquel tiempo dijo Jesús a sus discípulos:

«Cuando venga el Paráclito, que os enviaré desde el Padre, el Espíritu de la verdad, que procede del Padre, él dará testimonio de mí; y también vosotros daréis testimonio, porque desde el principio estáis conmigo.

Muchas cosas me quedan por deciros, pero no podéis cargar con ellas por ahora; cuando venga él, el Espíritu de la verdad, os guiará hasta la verdad plena. Pues no hablará por cuenta propia, sino que hablará de lo que oye y os comunicará lo que está por venir.

Él me glorificará, porque recibirá de lo mío y os lo anunciará. Todo lo que tiene el Padre es mío. Por eso os he dicho que recibirá y tomará de lo mío y os lo anunciará».

Palabra del Señor. **Gloria a ti, Señor Jesús.**

### CREDO

**Creo en DIOS Padre  
todopoderoso,  
Creador del cielo y de la tierra.**

**Creo en Jesucristo,  
su único Hijo, nuestro Señor,  
que fue concebido por obra  
y gracia del Espíritu Santo,  
nació de santa María Virgen,  
padebió bajo el poder de  
Poncio Pilato,  
fue crucificado, muerto y sepultado,  
descendió a los infiernos,  
al tercer día resucitó de**

**entre los muertos,  
subió a los cielos y está  
sentado a la derecha de Dios,  
Padre todopoderoso.  
Desde allí ha de venir  
a juzgar a vivos y muertos.**

**Creo en el Espíritu Santo,  
la santa Iglesia católica,  
la comunión de los santos,  
el perdón de los pecados,  
la resurrección de la carne  
y la vida eterna. Amén.**

### PETICIONES

Oremos a Dios Padre, que por la muerte y resurrección de Cristo nos ha dado el Espíritu Santo, y pidámosle ese mismo Espíritu.

1. Envía tu Espíritu Santo sobre la Iglesia, para que sea fermento de comunión y paz entre todos los pueblos de la tierra, oremos.

**SEÑOR, ESCUCHA Y TEN PIEDAD.**

2. Envía tu Espíritu Santo sobre los que gobiernan los destinos de los pueblos, para que llenes su corazón de humildad y deseos de paz, oremos.

3. Envía tu Espíritu Santo sobre los que los que viven alejados de Jesucristo, para que lleguen a descubrir la alegría del Evangelio, oremos.

4. Envía tu Espíritu Santo sobre nuestros niños y jóvenes, para que encuentren en Jesucristo el “amor” de sus vidas, oremos.

5. Envía tu Espíritu Santo sobre nuestras familias, para que las sostengas en sus necesidades, y des la vida eterna a nuestros difuntos, oremos.

6. Envía tu Espíritu Santo sobre nosotros, para que nos dejemos transformar por la celebración de esta Eucaristía y nos llenemos de los mismos sentimientos de Cristo Jesús, oremos.

Dios Padre nuestro, tu Espíritu ora con nosotros, dentro de nosotros; escucha la oración de tu Iglesia, morada suya, y concédenos lo que el mismo Espíritu nos sugiere pedirte. Por Jesucristo, nuestro Señor. **Amén.**

MÚSICA DURANTE EL OFERTORIO

«ORAD HERMANOS PARA QUE ESTE SACRIFICIO...»

**El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza**

**y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.**

PREFACIO

El Señor esté con vosotros. **Y con tu espíritu.**

Levantemos el corazón. **Lo tenemos levantado hacia el Señor.**

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

**En verdad es justo y necesario.**

SANCTUS

Saaanto, Saaanto  
Santo es el Señor, Dios del

universo.  
Llenos están el cielo y la tierra de  
tu gloria, Señor.

<HOSANNA, HOSANNA,  
HOSANNA EN EL CIELO.>

Bendito el que viene  
en nombre del Señor.

ESTE ES EL SACRAMENTO DE NUESTRA FE:

**Anunciamos tu muerte,  
proclamamos tu**

**resurrección, ¡Ven, Señor  
Jesús!**

PADRE NUESTRO

**PADRE NUESTRO,  
que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre;  
venga a nosotros tu reino;  
hágase tu voluntad  
en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día;**

**perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros  
perdonamos a los que nos  
ofenden;  
no nos dejes caer en la  
tentación,  
y líbranos del mal. Amén.**

CANTO DEL CORDERO DE DIOS

Cordero de Dios, Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros. Ten piedad de nosotros. (x 2)

Cordero de Dios, Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,  
danos la paz, danos la paz

«ESTE ES EL CORDERO..., DICHOSOS LOS LLAMADOS A ESTA CENA»

**Señor, no soy digno de que  
entres en mi casa, pero una**

**palabra tuya bastará para  
sanarme.**

CANTO COMUNIÓN

Como Cristo nos amó nadie pudo amar jamás.

El nos guía como estrella por la inmensa oscuridad,  
al partir con Él el pan, alimenta nuestro amor.  
es el pan de la amistad, el pan de Dios.

Es mi Cuerpo, vengan a comer. Es mi Sangre, vengan a beber.  
Porque soy la vida, Yo soy el amor. ¡A tu amor eterno, llévanos, Señor!

Como Cristo nos amó nadie pudo amar jamás:  
en su pueblo es un obrero como todos los demás,  
con sus manos gana el pan, trabajando con amor:  
El conoce la pobreza y el dolor.

Como Cristo nos amó nadie pudo amar jamás:

al morir en una cruz nos dio su paz y libertad;  
pero al fin resucitó por la fuerza de su amor  
y salió de su sepulcro vencedor.

### CANTO FINAL

MI ALMA GLORIFICA AL SEÑOR, MI DIOS, GÓZASE MI ESPÍRITU EN MI SALVADOR.  
ÉL ES MI ALEGRÍA, ES MI PLENITUD. ÉL ES TODO PARA MÍ.

Ha mirado la bajeza de su sierva, muy dichosa me dirán todos los pueblos,  
porque en mí ha hecho grandes maravillas  
el que todo puede, cuyo nombre es santo.

Su clemencia se derrama por los siglos sobre aquellos que le temen y le aman;  
desplegó el gran poder de su derecha, dispersó a los que piensan que son algo.

Derribió a los potentados de sus tronos, y ensalzó a los humildes y a los pobres,  
los hambrientos se saciaron de sus bienes, y alejó de sí vacíos a los ricos.

Acogió a Israel su humilde siervo, acordándose de su misericordia,  
como había prometido a nuestros padres,  
a Abraham y descendencia para siempre.

Domingo 26 de mayo: Domingo de la Santísima Trinidad, B  
Eucaristía en KREUZKAPELLE (**Sursee**): **9:00**;  
en MARIAHILF (**Lucerna**) a las **11:00**,  
en Gut Hirt (**Zug**) a las **19:30**.

*Después de la Misa en Mariahilf: **Frauenbrunch** con motivo del mes de mayo en los locales de la Misión. Inscripciones hasta el domingo anterior (19 de mayo). Plazas limitadas. **Hay que inscribirse**. Habrá colecta. (La semana del 20 al 26 estará la Misión cerrada: convivencia de misioneros de habla española en Engelberg).*

**Sugerencia para los varones**: Comer juntos en el restaurante portugués que hay debajo de la Misión... Cada uno se pagaría su comida. Inscribirse para reservar en el restaurante.

Jueves 30 de mayo: Solemnidad del Corpus Christi (**Fronleichnam**).  
CELEBRACIÓN CONJUNTA EN LA CIUDAD DE LUCERNA

**9:00** Eucaristía en **Franciskanerkirche**. A continuación, **procesión** con el Santísimo Sacramento hasta la **Hofkirche**.

En la **Hofkirche**, **bendición final** y aperitivo.

Os animamos a participar para hacer significativa nuestra presencia. (¡Necesitaríamos un voluntario o voluntaria para llevar el estandarte!)

Sábado 1 de junio: 5ª y última charla del Curso de Formación Familiar dirigido por D<sup>a</sup>. Eliana Ceballos: “Educando en la fe”. A las 10:00 en Weystrasse 8, Lucerna. (Inscripción previa).